

## **ПОВІДОМЛЕННЯ ПРО ЗАХИСТ КОНФІДЕНЦІЙНОСТІ ПЕРСОНАЛЬНИХ ДАНИХ ПРАЦІВНИКІВ УТС**

---

У цьому Повідомленні про захист конфіденційності викладено, як компанія United Technologies Corporation і її комерційні структури, філіали, структурні підрозділи й усі інші діючі структури, де б вони не знаходилися, у тому числі контрольовані спільні підприємства, товариства та інші структури, створені в рамках ділового співробітництва, стосовно яких компанія United Technologies Corporation здійснює ефективне управління й контроль, або в яких вона володіє контрольним пакетом (спільно «УТС» або «ми»), збирають, обробляють, передають, спільно використовують і зберігають Персональні дані працівників. УТС зобов'язується забезпечити збереження і захист Персональних даних співробітників. Визначення терміна «Персональні дані» надане в [Настановах з корпоративної політики УТС \(Розділ 24\)](#).

Це Повідомлення може бути за необхідності змінено в будь-який момент для відображення будь-яких змін у практиці й правилах УТС. Повідомлення про такі зміни буде розміщено на сайті [privacy.utc.com](http://privacy.utc.com). Працівники, які не мають доступу до цього сайту, можуть звернутися по копію Повідомлення до свого представника відділу кадрів, і УТС вживе заходів для інформування працівників про внесення змін у це Повідомлення. Це Повідомлення призначене для працівників УТС в усьому світі, тому деякі правила, викладені в цьому Повідомленні, можуть вас не стосуватися. На додаток до цього Повідомлення може надаватися місцеве повідомлення, якщо це передбачено законом або необхідно для забезпечення відповідності місцевій або регіональній практиці.

### **Які Персональні дані може збирати УТС у своїх працівників?**

УТС може отримати ваші Персональні дані безпосередньо від вас або опосередковано, наприклад, від попередніх роботодавців, рекрутингових агенцій, з відкритих джерел, а також від інших третіх осіб. Персональні дані, що збираються УТС, повинні відповідати вимогам місцевого законодавства й договору із представником працівника.

Оскільки наведений нижче перелік застосовується всіма структурними одиницями УТС, до нього можуть входити елементи даних, що не мають стосунку до вашої конкретної ситуації. У разі виникнення будь-яких питань зверніться до свого представника відділу кадрів.

- Повне ім'я, включаючи ім'я, прізвище, по-батькові або друге ім'я, а також будь-яке доповнення (таке як Молодший або Старший)
- Ідентифікаційні номери (повністю або частково), такі як ідентифікаційний номер працівника, податковий ідентифікаційний номер, номер соціального страхування й інші ідентифікаційні номери або картки, видані урядом, такі як національне посвідчення особи, водійське посвідчення, віза, паспорт та інші документи, видані державою
- Робочу контактну інформацію, у тому числі номери телефонів, номер факсу, адреса електронної пошти, номер пейджера, поштова адреса й місцезнаходження роботи
- Домашню контактну інформацію, у тому числі домашня адреса, домашні номери телефонів, номери особистих мобільних телефонів і адреси особистої електронної пошти

- Основну ідентифікуючу інформацію, таку як дата народження і стать
- Досвід роботи, освіта і попередні місця роботи, володіння іноземними мовами, інші навички, ліцензії, сертифікати, нагороди, членства й участь у галузевих об'єднаннях або професійних організаціях, а також дозволи на виконання певних видів робіт
- Інформацію про вашу роботу, у тому числі назва посади, відділ, функціональні обов'язки, тип роботи, класифікація/рівень роботи, трудовий договір і центр витрат
- Інформацію про вашого роботодавця, у тому числі назва компанії, місцезнаходження компанії, а також країна реєстрації
- Інформацію про організаційну структуру, таку як зазначення вашого безпосереднього начальника, помічника й/або прямих підлеглих
- Інформацію, що необхідна для бейджиків, таку як світлина й ваш дозвіл на доступ у певні місця на території компанії
- Інформацію про заробітну плату, пільги й винагороди, у тому числі ідентифікаційні дані ваших бенефіціарів і утриманців (такі як ім'я, дата народження, стать, державні ідентифікаційні номери, адреса та інші дані, які можуть знадобитися), і інформація, що стосується конкретних програм соціального забезпечення
- Інформацію про професійну підготовку, підвищення кваліфікації, розвиток і атестації
- Інформацію про планування кадрового резерву.
- Інформацію про комп'ютери, мережі й комунікації UTC, а також журнали реєстрації використання службових телефонів, комп'ютерів, електронних комунікаційних засобів (таких як листування електронною поштою й електронні календарі), та інших інформаційних і комунікаційних технологій, включаючи, але не обмежуючись наступним: імена користувачів, паролі, відповіді на контрольні запитання й інша інформація, необхідна для отримання доступу до програм, мереж, систем і сервісів UTC, а також інформація, яку ви зберігаєте, передаєте, відправляєте або одержуєте з використанням мереж і систем UTC
- Інформація про використання та розподіл часу
- Робочі завдання й результати роботи, які можуть мати до вас відношення, але не обмежуючись ними, такі як документи й файли, у який ви зазначені як автор, і доручені вам завдання
- Інформацію про відвідувачів, включаючи час, дату й місце відвідувань, інформацію про транспортний засіб з метою організації паркування, а також інформацію, необхідну для ведення журналів відвідувачів і перевірки відвідувачів
- Інформацію, що стосується проведення заходів, таку як ваше бажання взяти участь у заході, улюблені страви й організація поїздки
- Інформацію про те, якій роботі ви надаєте перевагу, наприклад, чи любите ви подорожувати, і де саме ви хотіли б працювати
- Інформацію, яку ви за власною ініціативою включили у свій профіль в електронних системах, включаючи, але не обмежуючись цим, псевдонім, фото й хобі ваші інтереси
- Контактну інформацію осіб, з якими слід зв'язатися в надзвичайних ситуаціях; це може бути інформація про осіб, які не є співробітниками компанії, таких як члени родини або друзі, яких ви вибрали в якості своїх контактних осіб для екстреного зв'язку
- Інші дані, необхідні для обробки заявок, що надходять до відділу кадрів, нарахування зарплати, оформлення відряджень і обліку витрат, включаючи, але не обмежуючись нею, інформацію про банківські рахунки й рахунки кредитних карток,

Залежно від місцевих вимог і вимог законодавства UTC також може збирати наступну інформацію:

- Паспортні дані, дані про місце народження, громадянство (у минулому й у цей момент) і статус резидента
- Інформацію, отриману в ході перевірок, які проводяться перед прийняттям на роботу, таких як перевірка слуху, медогляд, здача аналізів на наркотики, та/або перевірка анкетних даних і репутації
- Інформацію про стан здоров'я й отримані травми, наприклад, про інвалідність, лікарняні, декретну відпустку, а також іншу інформацію, яка може знадобитися для керування кадрами й виконання вимог з охорони навколишнього середовища, охорони праці й техніки безпеки
- Інформацію про службу в армії
- Світлини, аудіо- і відеоінформацію або біометричну інформацію (наприклад, відбитки пальців, скани сітківки ока або зразок голосу)
- Інформацію про місце розташування, наприклад, для додатків і пристроїв, яким необхідні дані про глобальне місцезнаходження (що також називається відстеженням місцезнаходження)
- Інформацію, яка може бути необхідна для одержання допусків або виконання вимог нормативних актів, що регулюють міжнародну торгівлю, з метою надання вам доступу до певних технологій, або іншу інформацію, що має відношення до вашої роботи, у тому числі історію поїздок, особисті та/або професійні контакти й іншу інформацію, яку можуть запитати для проведення перевірки основних контактів
- Інформацію про родину й членів родини, таку як ваш сімейний стан, імена ваших батьків, дівоче прізвище, а також інформацію про ваших утриманців
- Іншу інформацію (тією мірою, якою її збирання передбачене місцевим законодавством), таку як інформація про вашу расу, релігію, зв'язки з політичними партіями або членство в галузевих організаціях/профспілках

У країнах, в яких діють спеціальні механізми захисту Персональних даних з обмеженим доступом (згідно з визначенням, наведеним у [Посібнику з питань корпоративної політики \(Розділ 24\)](#), Додаток 1), UTC буде збирати, обробляти або передавати ваші Персональні дані з обмеженим доступом тільки згідно з вимогами закону або за вашої явної згоди, в обставинах, коли надання таких даних є необов'язковим.

### **З якою метою UTC може використовувати ваші Персональні дані?**

- Керування трудовими відносинами з вами, включаючи:
  - Виплату компенсацій і пільг, у тому числі створення й адміністрування планів надання пільг
  - Виплату заробітної плати, наприклад, здійснення відрахувань і внесків
  - Розвиток кар'єри, надання зворотного зв'язку з питань ефективності роботи й просування по службі
  - Нагородження й визнання заслуг
  - Збір інформації про використання й розподілі часу

- Відшкодування витрат на відрядження, у тому числі організацію поїздок та/або керування кредитними картами
- Професійну підготовку
- Організацію переїзду до іншого місця роботи, видачу відрядних завдань, підтримку іноземних співробітників, оформлення віз, одержання ліцензій та інших дозволів на роботу
- Податкову звітність і податкові відрахування
- Складання біографій працівників і посадових осіб компанії, їх резюме й обробку аналогічної інформації
- Системи електронної пошти й схеми організаційної структури
- Забезпечення наймання персоналу й планування наступності кадрового резерву
- Здійснення звичайної комерційної діяльності, в тому числі, без обмежень:
  - ведення науково-дослідної роботи
  - розробку й проектування продукції, послуг і технологій
  - аналіз видатків і витрат, включаючи, без обмежень, аналіз заробітної плати і витрат на відрядження
  - надання інформації клієнтам і діловим партнерам (інформація, що надається клієнтам і діловим партнерам, обмежується даними, необхідними для виконання роботи, такими як ділова контактна інформація)
- Реагування на ситуації, у яких виникає погроза для здоров'я або безпеки, у тому числі на надзвичайні ситуації
- Керування наданням працівникам повідомлень і сповіщень
- Вивчення рівня залучення співробітників і проведення благодійних кампаній
- Керування трудовими відносинами і взаєминами в трудовому колективі, включаючи порядок подання і розгляду скарг
- Планування та реалізація програм і послуг у сфері охорони праці й техніки безпеки, включаючи задачу аналізів на наркотики, оформлення компенсації найманим працівникам і реалізацію аналогічних програм у сфері охорони праці й техніки безпеки
- Звітність і статистичний аналіз, включаючи аналіз загальної кількості працівників компанії в усьому світі, демографічний аналіз і звітність, передбачені застосовним законодавством, таким як законодавство, що передбачає перевірку наявності права на роботу, створення певних умов праці, надання звітності про дотримання правил охорони праці й техніки безпеки, а також адміністрування
- Керування фізичною безпекою, включаючи
  - Засоби керування доступом і охорону
  - Пропуск на територію компанії й забезпечення безпеки
  - Готовність до надзвичайних ситуацій
- Керування й захист ІТ-систем, таких як комп'ютерні мережі, електронна пошта, доступ до мережі Інтернет, системи планування виробничих ресурсів (ERP) і робочі процеси, включаючи:
  - Контроль доступу й захист комп'ютерів і інших систем

- Доступ до мережі Інтернет, внутрішньої мережі, електронної пошти, соціальних мереж та інших електронних систем
- Сканування й аналіз загроз, які походять від вірусів, проникнень, а також внутрішніх загроз
- Створення й аналіз журналів реєстрації подій з метою забезпечення безпеки та технічної підтримки
- Надання технічної підтримки і проведення робіт з технічного обслуговування систем
- Резервування й відновлення даних, а також надання послуг з аварійного відновлення
- Нагляд за відстеженням місцезнаходження, тривалості й інших телематичних характеристик певних активів UTC і певних додатків з метою керування наданням послуг, забезпечення захисту, безпеки й ефективності
- Забезпечення виконання вимог нормативних актів, що регулюють імпорт, експорт та інші аспекти міжнародної торгівлі, в тому числі керування процесами реєстрації й одержання дозволів, визначення права доступу до контрольованих технологій та/або товарів і перевірка на відсутність санкцій або обмежень стосовно конкретних країн або сторін
- Надання відповідей на запитання або скарги, отримані в рамках програми омбудсмена UTC
- Проведення аудитів і перевірок на нормативно-правову відповідність для забезпечення виконання вимог застосовних правил, нормативних і законодавчих актів
- Оцінка й повідомлення про конфлікти інтересів
- Проведення й керування внутрішніми й зовнішніми розслідуваннями, включаючи правові, глобальні етичні й нормативно-правові експертизи виконання нормативних вимог, що стосуються міжнародної торгівлі, з наданням їх результатів державним органам
- Подання позовів і захист у рамках судових, арбітражних, адміністративних або регулятивних виробництв, включаючи, але не обмежуючись наступним: здійснення попередніх дій до етапу суперечки, збір доказів, представлення доказів, підготовку претензійно-позовних матеріалів і витребування наявних документів у справі в електронній формі
- Надання відповідей на запити правоохоронних органів та інших державних органів
- Захист прав інтелектуальної власності, включаючи заявки на патенти, але не обмежуючись ними
- Планування діяльності, у тому числі планування або здійснення операцій зі злиття, придбання і відчуження активів
- Сприяння в керуванні взаєминами з інвесторами по відношенню до тих працівників, які мають права на акції UTC

- Коли це передбачено або явним чином дозволено застосовним законодавчим або нормативним актом

### **Кому UTC надає зібрану інформацію?**

Внутрішній доступ до Персональних даних працівників надається лише в міру необхідності. Наприклад, фахівці відділу кадрів і бухгалтерії компанії в усьому світі мають доступ до Персональних даних, що мають відношення до їхньої сфери відповідальності. Обмежене число осіб мають доступ до всіх Персональних даних у деяких ІТ-системах UTC з метою виконання своїх посадових обов'язків у рамках всесвітніх кадрових програм. Менеджери й супервайзери мають доступ до робочої інформації про своїх працівників, але не до всіх їхніх Персональних даних.

Персональні дані використовуються і є доступними для операційних компаній, дочірніх компаній, підрозділів або груп компаній UTC в усьому світі із зазначеною вище метою. Ми також можемо надавати вашу ділову контактну інформацію клієнтам, потенційним клієнтам і діловим партнерам для підтримки нормальної комерційної діяльності. Передача UTC ваших Персональних даних її комерційним структурам здійснюється відповідно до застосовного законодавства й Посібника з питань корпоративної політики UTC, включаючи [Обов'язкові для виконання корпоративні правила UTC](#), що наведені в [Розділі 24 Посібника з питань корпоративної політики](#).

Крім того, UTC може надавати доступ до Персональних даних або надавати безпосередньо Персональні дані за необхідності третім особам, таким як довірені постачальники послуг, консультанти й підрядники, яким наданий доступ до виробничих засобів або систем UTC, а також державним органам і іншим особам згідно з вимогами законодавства. UTC буде надавати ваші Персональні дані особам, які не входять у групу компаній UTC, для:

- Надання можливості постачальникам послуг, яких найняла компанія UTC, надавати послуги від нашого імені. У таких випадках UTC буде надавати таким постачальникам послуг таку інформацію винятково в зазначених вище цілях. Ці постачальники послуг несуть договірне зобов'язання не використовувати й не розголошувати таку інформацію, окрім випадків, коли це необхідно для надання послуг від нашого імені або для виконання вимог законодавства.
- Виконання правових обов'язків, в тому числі, але не обмежуючись наступним, виконання податкових і нормативних зобов'язань, надання даних профспілкам і радам підприємства, а також реагування на судові розгляди або законні правові запити правоохоронних органів або інших державних регуляторних органів.
- Розслідування підозрілої або фактично незаконної діяльності.
- Запобігання завданню фізичної шкоди або фінансових збитків.
- Підтримки продажу або передачі всього або будь-якої частини нашого бізнесу або активів (у тому числі через процедуру банкрутства)

## **Де UTC зберігає ваші Персональні дані?**

Оскільки UTC є глобальною компанією й має об'єкти в багатьох різних країнах, ми можемо передавати вашу інформацію від однієї юридичної особи іншій або з однієї країни в іншу для досягнення цілей, перерахованих вище. До таких країн належать, як мінімум, Сполучені Штати Америки, Мексика, Канада, багато країн Європи та інші країни, включаючи (без обмежень) деякі країни Азії, Африки й Близького Сходу. Передача ваших Персональних даних буде здійснюватися нами відповідно до вимог застосовного законодавства й тільки тією мірою, якою це буде необхідно в зазначених вище цілях.

UTC спирається на існуючі правові механізми для забезпечення законної передачі Персональних даних через кордон. Тією мірою, якою UTC покладається на стандартні положення договору (які також називаються типовими положеннями) або Обов'язкові для виконання корпоративні правила при санкціонуванні передачі даних, UTC буде виконувати відповідні вимоги, у тому числі у випадку можливого конфлікту між такими вимогами й положеннями цього Повідомлення. Щоб ознайомитися з [Обов'язковими для виконання корпоративними правилами UTC](#), скористайтеся, меню, що випадає, на сторінці <http://www.utc.com/Pages/Privacy.aspx>.

## **Які ви маєте варіанти стосовно того, як UTC використовує ваші Персональні дані?**

Ваші Персональні дані мають дуже велике значення для керування кадрами UTC у масштабах усього світу. У зв'язку з цим, якщо це не суперечить місцевому законодавству, ваше працевлаштування зазвичай передбачає дію умов колективних договорів або обмежень, встановлених радою підприємства й погоджених з UTC, а також збирання і використання ваших Персональних даних, як викладено в цьому Повідомленні. Ваші Персональні дані необхідні для здійснення вам виплат, керування трудовими відносинами з вами й виконання правових зобов'язань, таких як ті, які передбачені податковим законодавством і нормативними актами про нормативно-правову відповідність.

Залежно від того, де ви працюєте, місцеве законодавство може передбачати надання вами особливого дозволу на збирання, використання та/або розкриття ваших Персональних даних за певних обставин. За необхідності UTC попросить вас надати таку згоду за допомогою належних і дозволених засобів.

## **Як довго UTC зберігає Персональні дані?**

UTC зберігає надані вами у відділ кадрів Персональні дані протягом усього періоду вашого працевлаштування в компанії, а також протягом додаткового періоду, передбаченого застосовними законодавчими або нормативними актами, а також якщо це необхідно в рамках судового, адміністративного або арбітражного процесу, або згідно вимог, що стосуються аудита. Щоб отримати більш докладну інформацію про термін зберігання вашої інформації, наданої у відділ кадрів, зверніться до представника вашого місцевого відділу кадрів.

В інших випадках UTC може зберігати дані, які є необхідними в ділових і правових цілях, в тому числі наступні дані, але не обмежуючись ними: (а) дані, необхідні в законних ділових цілях, наприклад, робочі досьє на клієнтів, продукцію, послуги, технології, ділових партнерів та інші аспекти роботи, які можуть випадково містити якусь інформацію про вас; (b) дані, які ви зберегли в загальній пам'яті, відповідно до застосованих термінів зберігання; (c) дані, що підпадають під дію юридичного слідства, що проводиться, судового або адміністративного виробництва, аудита або будь-якої іншої юридичної вимоги; а також (d) дані, які компанія UTC зобов'язана зберігати згідно договірних, правових, регуляторних або аудиторських вимог.

### **Яка додаткова інформація має бути відома певним конкретним працівникам?**

**Для працівників з країн ЄС та інших країн, у яких діє законодавство про захист конфіденційності, таких як Колумбія, Сербія й Філіппіни:** Ви маєте право вимагати надання вам доступу до ваших Персональних даних, а також внесення до них змін або видалення з них інформації, вимагати накладення обмежень або заперечувати проти обробки певних Персональних даних, а також, за деяких обставин, вимагати забезпечення можливості перенесення даних. Щоб зв'язатися з UTC і надати запит про надання доступу, виправлення щодо змін, видалення, заперечення або накладення обмежень, або забезпечення можливості перенесення даних, скористайтеся контактною інформацією та способами зв'язку, які зазначені наприкінці цього Повідомлення. Ви також маєте право подати скаргу в національне або регіональне відомство із захисту даних, яке також може бути відоме як наглядовий орган. Вам також можуть надати доповнення, що містить контактну інформацію вашого національного або місцевого державного регулюючого органа. Якщо вам необхідна допомога у визначенні ваших повноважень стосовно захисту даних, зверніться до свого фахівця або посадової особи, відповідальної за захист даних (перелік таких осіб наведений на сайті [privacy.utc.com](http://privacy.utc.com)).

**Для працівників з США:** UTC збирає номери соціального страхування у випадках, передбачених законом, наприклад, для цілей оподаткування або нарахування заробітної плати. Під час збирання та/або використання номерів соціального страхування UTC вживає усіх належних заходів для захисту конфіденційності, обмеження збирання, забезпечення доступу тільки за необхідності, впроваджує відповідні технічні засоби захисту інформації та забезпечує належну утилізацію.

**Для працівників, що надають інформацію про членів родини та інших осіб:** Ви можете надати обрати варіант надання UTC інформації про членів вашої родини та інших пов'язаних з вами осіб в якості контактної інформації на екстрений випадок, або для того, щоб забезпечити виплату вашим утриманням наявних видів допомоги й пільг, або для визначення бенефіціарів. Перш ніж надавати UTC таку інформацію, ви повинні переконатися в тому, що ви маєте законні повноваження на її надання. Якщо ви надасте інформацію як законний представник неповнолітніх дітей, приймаючи рішення про надання інформації, ви тим самим погоджуєтесь з тим, що UTC може збирати, обробляти й передавати таку інформацію з тією метою, з якою вона була надана, як зазначено в цьому Повідомленні.



## **Як ви можете отримати доступ до своїх Персональних даних, внести до них виправлення, зміни або зажадати видалення або надання вам копії ваших Персональних даних?**

Багато осіб мають прямий доступ до більшої частини своїх Персональних даних, що зберігаються в різних системах відділу кадрів UTC, і можуть переглянути, виправити, змінити, вилучити або скопіювати свої Персональні дані за допомогою такого прямого доступу. При необхідності, UTC також може надавати окремим особам обґрунтований доступ до тих Персональних даних, які в інших випадках недоступні. Особам, що не мають прямого доступу або бажають отримати додатковий доступ, слід звернутися до свого представника відділу кадрів. Із запитом щодо ваших Персональних даних, які виходять за рамки інформації, що стосується відділу кадрів, слід звертатися до вашої місцевої посадової особи, відповідальної за питання етики й нормативно-правової відповідності, до вашої посадової особи, відповідальної за захист даних, або до вашого фахівця з питань захисту конфіденційності (більш докладну інформацію див. нижче). Запити про надання доступу, виправлення, зміну, видалення або отримання копії Персональної інформації можуть бути відхилені повністю або частково з правових або інших причин.

### **Як можна зв'язатися з UTC?**

Якщо у вас виникли запитання, або щось стосовно ваших Персональних даних викликає вашу стурбованість, або якщо ви прагнете отримати більше інформації про те, які структурні підрозділи UTC є оператором ваших Персональних даних, вам слід звернутися до вашого місцевого представника відділу кадрів, до місцевої посадової особи, відповідальної за питання етики й нормативно-правової відповідності, у програму омбудсмена, або до вашого фахівця з питань захисту конфіденційності або посадової особи, відповідальної за захист даних. Ви можете звернутися в програму омбудсмена наступними способами:

Через Інтернет:	<a href="http://ethics.utc.com/Pages/Ombudsman%20Program.aspx">http://ethics.utc.com/Pages/Ombudsman%20Program.aspx</a>
Поштою:	United Technologies Corporation, Attention: Ombudsman Program 10 Farm Springs Road Farmington, CT 06032 USA

Перелік фахівців з питань захисту конфіденційності й посадових осіб, відповідальних за захист даних, представлений на сайті [privacy.utc.com](http://privacy.utc.com). Ви можете зв'язатися з посадовою особою UTC, відповідальною за захист конфіденційності, по електронній пошті: [privacy.compliance@utc.com](mailto:privacy.compliance@utc.com). Перелік посадових осіб, відповідальних за питання етики й нормативно-правової відповідності, представлений на сайті [ethics.utc.com](http://ethics.utc.com).

**Остання редакція:** 5 квітня 2018 р.